

Guía para el docente “Ullañataki suma qillqatanaka 2015”

Aimara

Contenido

	Pág.
1. Presentación	2
2. Orientaciones generales para el docente	4
3. Solucionario de actividades	6
4. Algunas estrategias didácticas de lectura y escritura	18

PRESENTACIÓN

Estimada maestra, estimado maestro

En esta oportunidad ponemos a su disposición una guía para acompañar el uso del libro **“Ullañataki suma qillqatanaka 2015”** con el objetivo de apoyar su labor docente en el aula. En ese sentido, le presentamos diversas orientaciones para enriquecer su práctica pedagógica, favorecer la planificación de los aprendizajes de sus estudiantes y estrechar el vínculo con la comunidad para construir aprendizajes, todo ello en un clima de ayuda mutua, de confianza y de respeto.

Asimismo, creemos que el desarrollo de las competencias comunicativas en lengua originaria de sus estudiantes permitirá la formación de personas que reflexionan críticamente para construir con otros, que valoran sus propias tradiciones y las de otros, y que contribuyen en el fortalecimiento de su comunidad y la escuela como espacios culturales que integran y valoran la diversidad.

La presente guía se organiza en tres secciones: la primera, presenta orientaciones generales para el trabajo docente en el aula. La segunda, presenta el solucionario de las actividades planteadas en **“Ullañataki suma qillqatanaka 2015”**. Finalmente, en la tercera sección, encontrará cinco sugerencias de estrategias para trabajar con sus estudiantes después de leer y realizar las actividades propuestas en el libro. Los temas que se abordan son la recuperación de los saberes culturales, la producción de textos, el propósito textual, la reflexión crítica y la determinación del tema central.

ÍNDICE

Orientaciones generales para el docente	04
---	----

SOLUCIONARIO DE ACTIVIDADES

Jamach'inakana kayunakapa	06
Paya yuqallanakana jakawipa	06
Kusikusi tapa	07
Suma chuymani lqiqu	07
Uraqiru sayt'atakpuni puriri uywa	08
Yatyaw: Maras markana "Machaqa mara" 2014 wali kusisitawa uruqayawapxixa	08
Puya	09
Qamaqita sawkasiri wallata	09
Allqamari	10
Anuxa wali ch'ikhiwa	10
Khunuta aruskipawi	10
Uma llumintawimpi jani apayasiñataki	11
Suri: khusa t'ijtiri	11
Ayllunakana kurmina yatyawinakapa	12
Maya waynana allqamariru tukutapa	12
¿Kamachapxañasasa q'ixuq'ixu jutipanxa?	13
Yatyawinaka: Markasana arupa	13
Sarampina Wirumpina sarnaqawipa	14
Challwa katuri jisk'a jamach'i	14
Khirkhinchu	15
Juk'a jakañani jach'a panqara	15
Apunakana uywapa	16
Ch'umi jach'a asiru	16
Janq'u kitulana jisk'a ch'akhapa	17

ALGUNAS ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA

Recuperando saberes tradicionales de la comunidad	18
Produciendo un texto descriptivo	20
Reconociendo el propósito del autor	22
Reflexionando críticamente sobre una leyenda	24
Descubriendo el tema central de un texto	25

ORIENTACIONES GENERALES PARA EL DOCENTE

En esta sección, presentamos algunas orientaciones metodológicas básicas para trabajar el libro “Ullañataki suma qillqatanaka 2015”, y así puedan, además, complementar sus prácticas pedagógicas en el aula.

Preparación previa a la lectura “Ullañataki suma qillqatanaka 2015”

- ✓ Lea anticipadamente el texto para saber de qué trata y familiarizarse con él.
- ✓ Es importante letrar el aula con textos en lengua originaria y en castellano para que los estudiantes tengan referentes para la lectura y la escritura. Es recomendable que el letrado del aula se realice junto con sus estudiantes al iniciar el año escolar y se renueven cada cierto tiempo conforme van avanzando los niños en su aprendizaje.
- ✓ Busque información sobre el tema que se aborda en los textos y averigüe más acerca de la comunidad, su calendario comunal y sus tradiciones, para que pueda comentarlos, después de la lectura, con sus estudiantes.
- ✓ Programe la visita de uno de los miembros o sabios de la comunidad para que compartan sus conocimientos y valores culturales con sus estudiantes, de acuerdo a la temática de los textos.
- ✓ Prepare posibles preguntas para plantearlas después de leer, y que generen diálogo e intercambio de opiniones con sus estudiantes

Lectura en el aula

- ✓ Tome en cuenta que sus estudiantes necesitan un espacio para expresar sus ideas sobre lo que creen que tratará el texto, antes de leerlo. Recoja sus ideas de forma oral y apúntelas en la pizarra, luego las podrán comparar, descartar o ver si, en parte, eran ciertas. Por ejemplo: El título de este texto es “Suma chuymani lqiqu” ¿Kunasa uka jawarina kamachpachänixa? ¿Amuyumarjama kunxata qillqatäpachasa?
- ✓ Recuerde que es conveniente que sus estudiantes lean solos; en otras oportunidades, también le puede permitir que lo hagan en parejas. Si alguno

le pide ayuda, puedes leer una parte junto con él o ella, y luego dejarlo que continúe solo, lo que permitirá lograr su autonomía.

- ✓ **Al terminar de leer**, dialogue con sus estudiantes y compare el texto con las ideas que expresaron antes de leerlo. Escuche con atención sus comentarios.
 - Dialogue sobre las emociones que les causó la personalidad de los personajes, el lenguaje del texto o alguna parte del texto. También pueden relacionar lo leído con aspectos de su vida cotidiana o sus referentes culturales, por ejemplo: **"Utaru kutiniskasaxa khitisa qhipapnama arkankaspa ukhama amuyasirakitaynaxa."** ("Maya waynana allqamariru tukutapa") **¿Kunjamäpachasa khitisa qhipasnama jutkaspa uka amuyasiñaxa? ¿Taqinita, khitisa ukhama mulljasipxirïtaxa? ¿Kunsa kamachirïtaxa ukhama amuyasisinxaxa?**
 - Recuerde que se puede aprovechar el texto para que sus estudiantes que recién se inician en la lectura y la escritura puedan tener la oportunidad de identificar palabras o frases en el texto; por ejemplo, **¿kawkjansa ukhama sixa...?** Y luego explicar por qué lo creen así.
 - Oriente a sus estudiantes para que señalen las palabras, frases o ideas que consideren no entender (variantes en lengua originaria, neologismos, préstamos y otros) para que en el intercambio con otros puedan ir construyendo el sentido de forma reflexiva y colaborativa. Por ejemplo, **¿Jumatakixa kamsañsa munpachaxa... ukhama arsuwimpixa? ¿Kamsañsa munpachaxa "Jiwa quri ñik'utjama ch'awaranakawa laka ch'akha taypinakata alirt'arakiritaynaxa"?**
- ✓ Luego de ese proceso, sus estudiantes pueden pasar a desarrollar las actividades de **"Ullañataki suma qillqatanaka 2015"**.

SOLUCIONARIO DE LAS ACTIVIDADES

A continuación, presentamos el solucionario de cada uno de los textos, en el que incluimos una breve descripción del texto y sus respuestas a las actividades formuladas. Tenga en cuenta que cada una de las respuestas es posible, especialmente en las preguntas abiertas, a las que sus estudiantes responderán con sus propias palabras.

Las actividades pueden realizarlas en forma individual o en grupos; luego se comparten las respuestas con los demás compañeros, en un clima de diálogo, confianza y colaboración.

I Jamach'inakana kayunakapa

Aka qillqataxa kunaymana jamach'i kayunaka utjatapata qillqt'atawa. Kunjamsa, ukhamaraki kunsá jamach'ixa uka kayunakapampi lurixa ukxata suma qhanancht'ixa.

› Kutt'ayawinaka

1. Phuqachañataki.

Jiskht'awinaka	Pirqanakaru makatirinaka	Uywa katurinaka
¿Kunjamsa luk'anapakaxa?	Uka jamach'inakaxa jach'a sillunakani pusi luk'ananipxiwa. Paya luk'anapaxa nayraqataru vñtatawa, paya jilt'iri luk'anapaxa qhipāxaru vñtatarakiwa.	Uka jamach'inakaxa pusi luk'ananipxarakiwa. Kimsa luk'anapaxa nayraqataru vñtatawa, ukata maya luk'anapaxa qhipāxaru vñtatarakiwa.
¿Kunansa luk'anapakapa juk'ampi yanapt'ixa?	Jach'a silluni kayunakapaxa pirqanakaru, jani ukaxa quqa k'ullunakaru katuntasiñatakiwa yanapt'ixa.	Uywanaka katjasina khusa wayxasiñatakiwa yanapt'ixa.

2. Chikthapiyañataki.

- Kayunakapaxa jawiranakana tuyunaqañatakiwa yanapt'ixa – **unkayllaruwa.**
- Kayunakapaxa manq'apa waythapiñatakiwa yanapt'ixa – **q'ara pakaruwa.**
- Kayunakapaxa quqa k'ullunakaru katuntasiñatakiwa yanapt'ixa – **yarakakaruwa.**

3. Jamach'inakaxa kunjamsa kayunakapampi yanapt'asipxixa, ukxata yatiyistuxa.

II Paya yuqallanakana jakawipa

Aka qillqataxa paya jayra yuqani warmina jakawipxata qillqt'atawa. Uka jayra yuqallanakaxa, taykapana iwxapa jani jaysapxiritapata, tata intina mutuyatawa qhiparapxataynaxa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Sapüru sinti irnaqasaxa usuntxiritaynawa, ukatwa phullu p'itaña jani tukuykiritaynati.
- 1.ch** Qalakuruxa ch'uqi llamayuñapa iwxiritaynaxa, ukata Kirikuruxa phullupa p'itaña tukuyañaparak iwxiritaynaxa.
- 2.** Antukuru jaysañataki.
 - Nayatakixa janiwa walikiti, uka yuqallanakaxa jani jaysasiripxataynawa. Wawanakjamaxa awki taykasaruxa yäqapxañasapuniwa./ Jichhaxa uka yuqallanaka sallqa uywaru tukutawa jakapxixa.
 - Nayatakixa waliwa, tata Intina mutuyatapaxa janiwa akch'asa askikiti, jupaxa yuqallanakaru irnaqaña yatichañapanaxa.
- 3.** Ayacucho imillawa khusa arsuxa, uka yuqallanakaxa supaya jayranakapxataynawa.
- 4.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

III

Kusikusi tapa

Aka qillqataxa aymaranakana jakawiparjama qillqt'atawa. Aymara ayllunakana, kunsu kusikusina tapapa yatiyixa ukxata qillqt'atawa. Yapuchirinakaxa kusikusi tapa uñtasinpuni qhulliña amtapxixa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Aymaranakatakixa, kusikusina tapapa jisk'a qalanakampi lip'katata ukaxa chhijchi marañapa yatiyixa.
- 1.ch** Kusikusina tapapa ina llaqhakixa uka pachawa pampanakaru yapuchaña amtapxixa, janiwa jallu marakaniti sasina.
- 2.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

Yatiyätati...

Mochica, Nazca chhaqata jaqinakataki kusikusixa wali yäqatiritaynawa. Jupanakaxa wakullaru, qirunakaru, k'atampi yänakaparuwa kusikusi sixsutampi k'achachasipxiritaynaxa.

IV

Suma chuymani lqiqu

Aka qillqataxa, Apu Qullana awkina khitanita, suma chuymani lqiqua qillqt'atawa. Jupaxa ñanqha Awqana t'aqhisiyata jaqinakaruwa qullt'asina, manq'a churasina yanapt'iritaynaxa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Awqaxa jaqinakaru sintipuniwa t'aqhisiyxitaynaxa, ukatwa. Apu Qullana awkixa jaqinakaru yanapiñapatakiwa lqiqu ru khitaniritaynaxa.

1.ch Jupana t'aqhisiyata jaqinakaru yanapitapatwa.

1.chh Apu Qullana, Awqa, Iqiqu.

2. Phuqachañataki.

Jiskht'awinaka	Iqiqu	Chinchiliku
¿Kunanakansa kikipt'apxixa?	• Jisk'a lunghu jaqiwa. • Japhallaniwa, kuna mang'anaksa, uywanaksa akatjamata uñstayiri, chhaqayiriwa.	• Jisk'a lunghu jaqiwa. • Japhallaniwa, qhuyanakana akatjamata quri uñstayiri, chhaqayiriwa.
¿Kunanakansa mayjt'apxixa?	• Jaqinakaru jani kunsu mayisisa. • yanapiriwa. Pampanakana, ukhamaraki qullunakana. utjasixa.	• Jaqinakaxa kuna waxt'anaksa luqtapxi ukaxa taqi chuyamapiwa yanapt'irixa. • Qhuya manghanakana utjasixa.

3. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

V

Uraqiru sayt'atakpuni puriri uywa

Aka qillqatana kunatsa phisixa kawksarusa wali phisnaki thuqtixa ukxata qillqt'atawa. Kawkja janchinakapasa uraqiru takt'asiñapataki yanapt'ixa uka suma qhananchixa.

› Kutt'ayawinaka

1.a Phisina jikhani ch'akhanakapaxa walja ankunakaniwa, ukhamaraki janiwa kallachi ch'akhanikiti, ukatwa phisixa maya kipstasina sayt'atakpuni uraqiru purixa.

1.ch Kawki alayanakata jalaqasinsa takt'asitakipuniwa uraqiru purixa. Wali phisnaki, jani sinti suxtayasa, ukhamaraki tullpa usuchjasisakiwa uraqiru purixa, ukatwa "walja jakañani uywa" ukhama sutimpi uñt'ataxa.

2. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

VI

Yatiyaw: Maras markana jaqinakaxa...

Uka qillqataxa *Maras* sutini qhichwa markana "Machaqa mara" uruyawxata qillqt'atawa. Musparkañawa, jisk'a wawanakawa Pachamamaru luqtawapxataynaxa.

› Kutt'ayawinaka

1. Yatirina samkapana Pachamamaxa, wawanakawa jichha maraxa luqtapxañapituxa sataynawa, ukatwa wawanakampi luqtayawapxataynaxa./ Jichha urunakana wawanakasa, waynanakasa Pachamamata armasxapiwa, ukatwa wawanakampi luqtayawapxataynaxa.

2. *Maras* markana utjiri wawanakana, machaqa marana Pachamamaru luqtawipxata, yatiyistuxa.
3. Antonio wawana arsutapaxa khusawa, kunatixa taqi kuna yänakasa aka uraqina mayt'atakiwa, ukatwa Pachamamaru suma yäqapxañasaxa./ Khusawa, aka uraqixa jakañasataki taqi kuna churistuxa, uraqi jani utjkaspha ukaxa janiwa jakañaxa utjkasphati.
4. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

VII Puya

Aka qillqataxa suni uraqinakana Puya sutini maya jiwa alita qillqt'atawa. Uka alixa kunjamsa achachiptasina maya kutiki panqart'ixa ukxata yatiyasixa. Ukhamaraki, Puyaxa kunatsa chhaqtirjamaxa ukampita qillqt'atawa.

› Kutt'ayawinaka

1. Puyata jiskht'awinaku phuqachañataki.
 - ¿Kunapachasa panqart'ixa? Pataka mara jakawipana maya kutiki panq'artixa.
 - ¿Chhaqaspati janicha? ¿Kunatsa? Jisa, jaqinakaxa puyaruxa phichkatapxiwa, ukhamaraki saphatpacha jik'susina uta utachasipxixa.
- 2.a Paypacha alixa janq'u panqariripxiwa.
- 2.ch Phuqachañataki.

Puya	Victoria Regia
• Suni waña uraqinakana jilixa. • Inti qhana uruna panqaririwa. • Niya tunka waranga jila panqaririwa.	• Junt'u ch'vmi qutanakana jilixa. • Arumanakakiwa panqaririxa. • Mayaki panqaririxa.

VIII Qamaqita sawkasiri wallata

Akiri jawarixa wawanakana wali uñt'atawa, ukata qillqata khusañapatakixa sixsutanakampi yanapt'atawa. Uka qillqatana wallataxa jani manq'antayasiñatakixa qamaqiru sawkjiwa.

› Kutt'ayawinaka

- 1.a Wallataxa qamaqina juparu manq'antaña munatapa amuyasirakitaynawa, ukatwa qamaqiruxa wawanakama sansa qawayana thuquyma sataynaxa.
- 1.ch Wallataru sawkasiwipata kutsuyasiñatakiwa masinakaparu jawsthapitaynaxa.
2. Sutinaka phuqachañataki.
 - Ch'ikhi (**wallata**), Phiñasiri (**qamaqi**), Ch'ullqhi (**wallata**)
 - K'ari (**qamaqi**), Munasiri (**wallata**), Jayra (**qamaqi**), Ipi (**qamaqi**)

3. Wawanakana arsuwiparu jaysañataki.
 - Nayatakixa imilla wawa khusa arsuxa, janiwa wallataxa qamaqina wawanakapa sansa jak'ana thuquyañapakanati, jisk'a qamaqinakaxa jiwaraspanawa.
 - Nayatakixa yuqalla wawa khusa arsuxa, qamaqixa wallatana wawanakapa manq'antaña munataynaxa. Jiskht'awipaxa k'arikitaynawa, jupaxa k'ari amuyupampi wallataru jak'achasiña munataynaxa.
4. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

IX

Allqamari

Aka qillqataxa aymaranakana jakawiparjama qillqt'atawa. Yapuchirinakatakixa allqamarina yapu uraqinakawjaru jutatapaxa jallu puriñapa yatiyixa, ukhamata yapuchirinakaxa kawch'arusa yapuchasinixa uka wakiyapxarakixa.

› Kutt'ayawinaka

- 1.a Jallu maraniti, jani ukaxa waña maranicha uka yatiñatakiwa uñch'ukipxixa.
- 1.ch Yapu uraqinaka jach'pacha qhullipxarakixa, jichha maraxa jallu maraniwa, ukata yapuxa walja achunixa sasa.

X

Anuxa wali ch'ikhiwa

Aka qillqatana jaqinaka anuruxa kuna lurawinaksa yatichapxixa ukxata qillqt'atawa. Anuna kunaymana lurawinaka yatipxatapaxa jaqipana jisk'atpacha suma yatichsutarakiwa.

› Kutt'ayawinaka

1. Chikthapiyañataki.
 - Uywanaka awatiña yanapixa - **Suni ayllunakana.**
 - Khunu qullunakana chhaqata jaqinaka katjaña yanapixa - **Khaysa Alpes sutini khunu qullunakana.**
 - Sallqa uywanaka katuña yanapixa - **Ch'umi ayllunakana.**
2. Phuqachañataki.

¿Kunatakisa ukhama lurapxixa?
Uywanaka jasaki mukht'añapatakiwa.
3. **(chh)** Kunanakansa anuxa jaqinakaru yanapixa, ukxata yatiyistuxa.
4. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XI

Khunuta aruskipawi

Amuyatasampi, arsutasampixa janiwa taqi jaqina jaysatäkaspati, ukata arsutasa yäqatañapatakixa suma chuymaru purkiri arsuñawa wakisixa. Aka qillqatanxa paya tatanakawa khununtawita aruskipapxixa, yapuchiritakixa khunuxa khusawa, ukata uywachiri jaqitakixa khunuxa janiwa walikiti.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Uywanakapaxa walja urunaka khununtipana ch'uñjatawa jiwaxapxataynaxa, ukatwa jani uywachaña munxapxiti.
- 1.ch** Khunupachana uywanaka manq'anipxañapatakixa qhach'u imaxiritaynaxa, ukhamaraki uywanakaru junt'uchañatakixa q'ayanaka uywa uyu qawayaru phichkatapxiritaynaxa.
- 2.** Phuqachañataki.

Amaruna amuyunakapa	Willkana amuyunakapa
1. Khunuxa walja alpachv qallunaka, qarwa qallunaka jiwarayawixa. 2. Uywachirinakaxa alpachumpi, qarwampi jani uywaña am+xapxixa, inamaya pachasa, qullqisa willtañakixiwa sapxiwa.	1. Khunu purintawixa yapuchañataki suma marañapa yatiyasixa. 2. Nayra achachilanakaxa khunupachana jakañatakixa wali yatxatatäpxiritaynawa, ukhamata uywanakapaxa juk'akiwa jiwariritaynaxa.

- 3.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.
- 4.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XII

Uma llumintawimpi jani apayasiñataki

Suni thaya uraqinkanxa, jallupachana jawiranakaxa jithxatasina walja jani walt'awinaka utjayixa. Ukata, aka qillqatana yatiña utana jani umampi llumintayasiñataki kunaymana iwxañaka qillqt'atawa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Ch'alla winantata kustalanakaxa umana yatiña utaru jani aywintañapataki pirqsuñatakiwa wakichañaxa.
- 1.ch** Yatiqiri masinakana sutinakapa qillqthapiñaxa, mallkunakaru yanapt'awi mayiñatakiwa wakisixa.
- 2.** Jisk'a yuqallawa khusa amuyixa, ñiq'i siniyana sarnaqasina tinksnawa, ukata usuchjasnawa.
- 3.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XIII

Suri: khusa t'ijtiri

Uka qillqataxa *infograffa* sutiniwa, suri jach'a jamach'ita qillqt'atawa. Kunatsa wali t'ijtirimajama uñt'ataxa uka qhananchixa. Ukhamaraki, surixa kawkinakansa jakixa, kunjamsa chiwchichapxixa, khitisa k'awna jipsuxa, juk'amapinakata qillqt'atawa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Katurinaka jak'achasipana kayunakapampiwa takintirixa, ukata katurinaka jayachiqankaskipana qalampiwa q'urawampjama sarayasina thawthjirixa.
- 1.ch** Yaqha tama tamachasipxañapatakiwa t'ijuyxarakixa.
- 2.** Phuqachañataki.

	Suri	P'isaqa
Phuyupa	Jang'u ch'ixiwa.	Lag'aru uñtatjama jang'u ch'umphiwa.
Tapapa	Uraqiruwa tapachasixa.	Uraqina jichhu K'uchuruwa tapachasixa.
Tansapa	Niya tunka phisqani waynuchuruxa suma saykataspaxa.	Niya chuymani jagina paya chhiyapjamawa tansapaxa.
K'awna jipsuwi	Urqu suriwa jipsuxa.	Qachu p'isagawa jipsuxa.

- 3.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XIV Ayllunakasana kurmina yatiyawinakapa

Aka qillqataxa ayllunakana kunsu kurmi yatiasixa ukxata qillqatawa. Pusi jisk'a wawanakawa kunsu ayllunakapana kurmixa yatiyi ukxata arst'apxarakixa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XV Maya waynana allqamariru tukutapa

Aka qillqataxa allqamarita maya jawari qillqt'atawa. Uka jamach'ixa nayra pachanakana, wali ch'ullqhi, Mariano sutini wayniritaynawa, Illimani Apuna phuchapampiwa munasipxiritaynaxa. Ukata, maya uruxa Mallku kunturiwa Mariano waynata munata tawaqupa q'ipiqawiritaynaxa, waynaxa kunturiru arktañataki jaltaña yanasixaxa allqamariruwatukuwxiritaynaxa.

➤ Kutt'ayawinaka

- 1.a** Tawaquxa Illimani Apuna phuchapataynawa, jupaxa japhallanisina akatjamata uñstiritayna, ukhamaraki chhaqawxiritaynaxa.
- 1.ch** Allqamarixa jichha urunakana kunturiru tawaquja kutiyxita sasawa arkanaqaskakixa sapxiwa.

2. Akirinakawa lurawinakaxa.

- ▼ Maya uruxa, Mariano waynaxa phujuru uma wayturiwa sariritaynaxa.
- ▼ Mariano waynaxa utaru kutiniskatayna ukhamaruwa maya suma tawaquxa arkanitaynaxa.
- ▼ Mariano waynaxa suma tawaquru yurupata uma umt'ayiritaynaxa.
- ▼ Waynaxa tawaquru muniripañapa mayitaynaxa.
- ▼ Tawaquxa Mariano waynana mayiwiparu janiwa siritaynawa, ukata chhaqawxiritaynawa.
- ▼ Mariano waynaxa, sapa jayp'uwa phujuwjaru tawaquru thaqiri sariritaynaxa.
- ▼ Walja phaxsinaka saraqxipana tawaquxa Mariano waynaru muniripañapa iyawsiritaynawa.
- ▼ Mallku kunturiwa tawaquruxa Illimani khunu qulluru q'ipkatawxiritaynaxa.
- ▼ Mariano waynaxa kunturi qhipapnamawa arktiritaynaxa, ukata allqamarirwa tukxiritaynaxa.
- ▼ Allqamarixa, jichha urunakana mallku kunturiru munirija kutiyxita sasa arkanaqaskakiwa.

XVI

¿Kamachapxañasasa q'ixuq'ixu jutipanxa?

Aka qillqatana q'ixuta jark'aqasiñataki iwxt'awinaka qillqt'atawa, kunatixa q'ixuq'ixuxa jallu pachana jani walt'awinaka apanirixa.

› Kutt'ayawinaka

- 1.a Uywanakana t'awranakapaxa q'ixuq'ixu jawsirinakaniwa, ukatwa uywanakata jithiqapxixa.
- 1.ch Janiwa kuna yapu irnaqaña yänaka apnaqaña wakiskiti. Lijwana, wiri, piku, yaqha yänakana chuntanakapaxa q'ixuq'ixu jawsirinirakiwa
2. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XVII

Yatyawinaka: Markasana arupa

Aka qillqatana yatiyawinaka qillqt'atawa. Nayrii yatiyawina jiwiraxa wali ch'ullqhinchasiri manq'awa siwa, Perú suyuna jaqinakaxa taqiniwa manq'apxañapaxa siwa. Payiri yatiyawixa qarwampina allpachumpina aychapata yatiyasirakixa, uywachirinakaxa Puno markana wali jach'a aycha qhatu wakiyapxataynaxa siwa, ukhamata jaqinakaxa qarwampina, allpachumpina aychapa manq'apxañapataki.

› Kutt'ayawinaka

- 1.a P'iq't'irinakaxa yapuchirinakaru suma jiwra jatha churasina yanapt'apxixa, ukhamata suni thaya uraqinakana jiwiraxa walja yapuchatäñapataki.

- 1.ch Wawanakana tixitaña juk'aptayañatakiwa jiwra manq'aña ch'amanchapxixa.
2. Phuqachañataki.

¿Kunatakisa "Puro Puno" sutiyata qhatu apt'asiwayixa?	¿Kunatsa allpachuna aychapa wali suma q'uma wakisirinixa?	¿Kunjamsa uywachirinakaxa "Puro Puno" qhaturu sariri jaqinakaru katuqt'awayapxixa?
"Puro Puno" qhatuxa qarwampina allpachumpina aychapa manq'aña munarayañatakiwa apt'asiwayixa.	Allpachuna aychapaxa jani usuntayiri ch'isliniwa, ukatwa suma q'uma wakisirinixa.	Qhaturu sariri jaqinakaruxa allpachuna, qarwana aychapampi phayata manq'anaka waxt'asawa katuqt'awayapxixa.

3. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XVIII

Sarampina Wirumpina sarnaqawipa

Aka jawarixa paya munasiri waynampi tawaqumpina sarnaqawipxata qillqt'atawa. Munasirinakaxa nuwaskawina utjiri paya ayllutäpxataynawa, maya uruxa tawaquxa nuwasisina chuymata lawampi chhuqantatawa jiwxataynaxa. Wilarara chuymapata, k'achata k'achata tunquwa alsuniwxiritaynaxa, achachilanakaxa ukhamawa tunquna uñstawipaxa sapxiwa.

› Kutt'ayawinaka

1. Illapa.
2. (4)-(5)-(3)-(1)-(2)
3. Maya tawaquna tunquru tukutapata yatiyasixa.
4. Janiwa jiwaskamaxa nuwasipxañasati./ Janiwa uraqinaka aparasiñaxa akch'asa walikiti.
5. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XIX

Challwa katuri jisk'a jamach'i

Aka qillqataxa, *Martín pescador* sutini maya ch'umi jamach'ina manq'a thaqasiwipata yatiyasixa. Qillqatanxa uka jamachixa kunjamsa uma manqhana jasakaki challwa chhurupampi katthapixa ukxata qhananchixa.

› Kutt'ayawinaka**Payiri t'aqa**

Martín pescador jamach'ixa, jawira lakanakana aliri quqanakata challwa uñch'ukixa. Jani uñjayasiñatakixa k'ullu q'aqsutjama uqi samipawa yanapt'ixa.

Kimsiri t'aqa

- Ari lawa chhuqantatjamawa challwaru thuqxatixa.
- Quqa alinaka pataru sayt'asina challwa sajsantixa.

Martín pescador jamach'ixa ari lawa chhuqantatjamawa challwaru thuqxatixa, ukata quqa alinaka pataru sayt'asina sajsantixa.

Jichhaxa, sapa t'aqana juk'ampi yatiyasiri amuyunaka katjawaytanwa.

Mayiri t'aqa	Payiri t'aqa	Kimsiri t'aqa
<i>Martín pescador</i>	<i>Martín pescador</i> jamach'ixa,	<i>Martín pescador</i> jamach'ixa
<i>jamach'ixa k'ataki jalnaqiri</i>	jawira lakanakana aliri	ari lawa chhuqantatjamawa
<i>jamach'iwa. Challwa,</i>	quqanakata challwa uñich'ukixa	challwaru thuqxatixa,
<i>juq'ullu, chhichirankanaka</i>	Jani uñijayasñaatakixa k'ullu	ukata quqa alinaka pataru
<i>manq'iriwa.</i>	q'agsutjama uqi samipawa	sayt'asina sajsantixa.
	yanapt'ixa.	

Qillqatana juk'ampi yatiyasiri amuyupaxa akiriwa:

Martín Pescador sutini jamach'ixa kunjamsa manq'apa katjasixa, ukxata yatiyasixa.

XX

Khirkhinchu

Uka qillqatana *infografía* ukhama sutiniwa, amuyunakaxa waljaru t'aqanuqasina sixsutanakampi chikanchatawa. Ullaña munatarjamawa qalltsnaxa, janiwa qalltasa tukuyasa utjkiti, ukhamawa aka qillqatana khirkhinchuna muspkña jakawipata yatiyasixa.

> Kutt'ayawinaka

- 1.a** Khirkhinchuxa katurinakata jark'aqasiñatakiwa takiña pilutjama tukuwxirixa./ Muruq'uptasina k'atakiwa aynachtuqinakaru qulumtasina atipasiwxirixa.
- 1.ch** Laxrapampiwa. Ukaxa jiwa lip'katayasiri misk'impjama muyukipatawa, ukawa chhichirankanaka, qanllinaka jasaki katjañataki yanapt'ixa.
- 2.** (a) Kunjamasa khirkhinchuxa, ukxata yatiyistuxa.
- 3.** Nayatakixa askiwa, uywanakatakixa janiwa pastuxa manq'apxañapataki utjxiti./ Nayatakixa janiwa askikiti, uka sallqa uywanakaruxa suma uñjapxañasaxa, jupanakaxa manq'aña munapxarakikiwa.
- 4.** Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XXI

Juk'a jakañani jach'a panqara

Aka qillqatana *Indonecia* uksana aliri jiwa jach'a panqarata qillqt'atawa. Uka panqaraxa aka uraqpachana utjiri panqaranakata sipana sinti jach'a panqarapuniwa siwa. Suma amuyañatakixa panqarana sixsutapampi chikanchatawa.

› Kutt'ayawinaka

- 1.a Uka panqaraxa kimsa uru jakawinikiwa.
- 1.ch T'amantata aychjama thujsiritapata, "Jiwata panqara" ukhama sutimpi uñt'ataxa.
2. Janiwa, t'amantata aychjama thujsiritapataki ukhama sutimpi uñt'ataxa./ J'isa, *aro gigante* panqaraxa jakaskiwa, jani jakañanirukiwa jiwata sataxa.
3. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XXII

Apunakana uywapa

Aka *infografía* sutini qillqataxa wali munarata wari uywata qillqt'atawa. Sapa t'aqana kunjamasa, kunatakisa kayunakapasa, lakapasa, lip'ichipasa wakisixa ukxata qillqt'atawa. Suma amuyañatakixa jamuqanakampi chikanchatarakiwa.

› Kutt'ayawinaka

1. (k')-(k')-(ch)
- 2.a Warina nayraqata laka ch'akhanakapaxa wali ariwa, ukampiwa pastu jani uraqxatapacha jik'susina khuchuqixa.
- 2.ch Nayraqata kayunakapaxa qhipankirinakata sipana jisk'anakakiwa, ukawa wariruxa qullutuqiru t'ijtaña yanapt'ixa./ Katuri ñanqha uywanakata jark'aqasiñatakiwa yanapt'ixa.
3. Phuqachañataki.

Wari	Waka
Uraqiru takt'asisina janiwa uraqi sartaykiti.	Wakana kayunakapaxa uraqsa mirq'svrakiwa.

4. Kutt'ayawixa wawanakana munataparjamañapawa.

XXIII

Ch'umi jach'a asiru

Aka qillqataxa *anaconda* sutini wali jach'a asiruta qillqt'atawa. Kunjamasa manq'asiwipaxa, ukhamaraki kunjamsa yaqha uywanaka phatankapana ñusjata aycha manq'supxixa ukxata qillqt'atawa.

› Kutt'ayawi

- Mayiri t'aqana:** *Anaconda* asiruxa aka uraqpachana utjiri asirunakata sipana sinti jach'a asirupuniwa.
- Payiri t'aqana:** *Anaconda* asiruxa tarujanaka, sachawakanaka, yaqha uywanakampi jani khistjasa mallantiriwa.
- Kimsiri t'aqana:** *Gallinazo* sutini jamach'inakaxa *anaconda* asiruna phatankapa chhurupampi p'iyjasina thujsantata aychapa manq'supxixa.

Jichhaxa, uka kimsa juk'ampi yatiasiri amuyunakata maya amuyuruki tukuyma, ukata "Ch'umi jach'a asiru" sutiyata qillqatata kunatsa juk'ampi yatiasixa uka qillqma:

Anaconda asiruxa tarujanaka, sachawakanaka, juk'ampi vywanaka mang'iriwa. Ukata maya ghawgha urunakata, mallantata vywanakaxa fivjataxiwa, ukhamäxipana gallinazo jamach'inakawa phatankapa chhurjasina thujasantata aycha mang'supxixa.

XXIV

Janq'u kitulana jisk'a ch'akhapa

Uka jawarixa uwija awatiri waynana maya japhallani tawaqumpi munasipxatapata qillqt'atawa. Ukata tawaquxa maya uruxa akatjamataki chhaqxataynaxa, ukhamipana waynaxa wali llakitawa jikxatasitaynaxa. Waynaxa uta anqana jisk'a ch'akhanaka aptasisina ch'uspaparuwa imasiritaynaxa, ukata maya uruxa uwija awatkasaxa qina lurt'asiritaynaxa.

› Kutt'ayawinaka

1. Akirinakawa lurawinakaxa.

- ✔ Sisku waynaxa maya janq'u kitula katjasiritaynaxa.
- ✔ Siskuxa kitulana usuchata janchipa qullt'arakitaynawa.
- ✔ Siskuxa kitula qullawasina wasara pamparuwa jalxañapataki ichunuqiritaynaxa.
- ✔ Kitulaxa suma munarkaña tawaquruwa tukuritaynaxa.
- ✔ Siskumpi uka munarkaña tawaqumpixa wali munasipxiritaynaxa, wiñaypachataki aru churasisina.
- ✔ Siskuxa maya qhantatixa chhaqata uwijapa thaqiri sarañatakixa, kitularu ch'uspaparu picht'awasina jaytjasiwiritaynaxa.
- ✔ Uta anqana janq'u phuyunakakiwa jalnaqaskiritaynaxa.
- ✔ Siskuxa kitulana jisk'a chhuchhulli ch'akhapa apatasisina ch'uspaparuwa imt'asiritaynaxa.
- ✔ Siskuxa kitulana ch'akhapata jisk'a qina lurt'asiritaynaxa.
- ✔ Siskuxa jisk'a qinapa phusart'asina wali suma sallayiritaynaxa, qullunakasa kusisipkaspasa ukhamaxiritaynawa.

2.a Apuna phuchapataynawa.

2.ch Chhaqata uwijapa thaqiri sarañatakiwa Siskuxa kitulapa jaytjasiwiritaynaxa.

2.chh Suma salliri jisk'a qina lurt'asiritaynaxa.

3. Sisku waynana suma salliri qinapa.

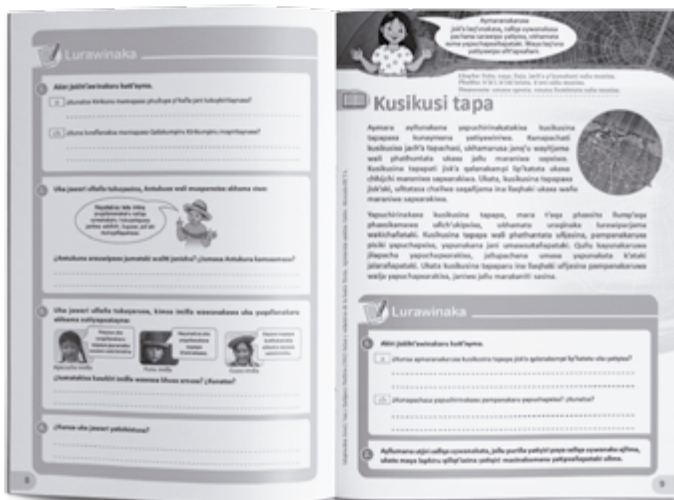
Algunas estrategias didácticas de lectura y escritura

A continuación, le proponemos cinco estrategias didácticas relacionadas con recuperar saberes culturales, producir un texto descriptivo, reconocer el propósito del autor, reflexionar críticamente sobre un texto y descubrir el tema central. Para ello, utilizaremos algunos textos de “Ullañataki suma qillqatanaka 2015” que nos permitan desarrollar estas estrategias. Tenga en cuenta que estas mismas estrategias podrían trabajarse o complementar sus actividades planificadas con textos de otros materiales ofrecidos por el Ministerio de Educación.

1

Recuperando saberes tradicionales de la comunidad

Esta actividad propone recoger los saberes tradicionales de la comunidad relacionados con el significado de objetos, animales, naturaleza o situaciones que influyen en el modo de vida de la familia y la comunidad. En esta ocasión, la actividad consiste en recoger los conocimientos de la medicina tradicional, cuya información será recuperada de un **Yatiri**. Sus estudiantes sistematizarán por escrito para valorarlos y compartirlos con otros.



“ Ayllusana kunaymana
yatiñanakapaxa achachilanakampina,
yatirinakampina p’iqipankaskiwa. Jani
chhaqañapatakixa qillqthapiñawa
wakisixa. ”

- ✓ Sabiendo que en la zona andina son frecuentes las enfermedades producidas por el frío, propónles a sus estudiantes elaborar recetarios para preparar remedios naturales con plantas de la zona. Se puede revisar recetarios que aparezcan en otros libros.
- ✓ Acuerde con sus estudiantes invitar a un **“Yatiri”** de la comunidad para que comparta sus conocimientos sobre las plantas que sirven para curar

enfermedades producidas por el frío.

Amtasma...

Aka uraqina, taqinisa jilani
sullkanjamawa utjasipxtanxa.

Jawiranaka, warawaranaka,
uywanaka, panqaranaka, juk'ampi
utjiri yänakampixa mayakipxtanwa.

Uktwa, kuna lurañatakisa pacha
aliquata uñch'ukipxtanxa.

- ✓ Recuerde preparar posibles preguntas que le realizarán al "Yatiri"; por ejemplo: **¿Kuna pachatsa quranakampi ch'uxu usu qullasiña utjataynaxa?** **¿Kuna quranakasa munasixa?** **¿Kunjamasa ch'uxu usu qulla wakichañaxa?** También se puede preguntar sobre la cantidad de preparación y la forma de aplicación o consumo de la medicina. Podemos formular las siguientes preguntas: **¿Qhawqha urusa qura wakiyatampi qullasiñaxa?** **¿Kunjamasa qullasiñaxa?** Mientras el "Yatiri" cuenta la preparación de la medicina, sus estudiantes pueden escribir los pasos de la preparación de esta medicina.
- ✓ Organice a sus estudiantes para que compartan oralmente los apuntes que hicieron con relación a cómo se preparan las medicinas naturales con las plantas de la zona. Esto se puede realizar por grupos o con todos sus estudiantes.
- ✓ Promueve que sus estudiantes realicen más de un borrador y que puedan intercambiar sus escritos para brindarse sugerencias.
- ✓ Organice a sus estudiantes para que decidan cómo presentarán los recetarios elaborados. Puede ser en un mural o en una exposición.



2

Produciendo un texto descriptivo

Le proponemos una estrategia para que, empleando la información del texto **"Suri: khusa t'ijtiri"**, sus estudiantes elaboren un texto descriptivo para compartirlo con los compañeros del aula.



“ Infografía qillqatanakana amuyunakaxa waljaru t'aqanuqasina sixsutanakampi chikanchatawa. Ullaña munatasarjamawa qalltsnaxa, janiwa qalltapasa, tukuyapasa utjkiti, ukhamata qhiparuxa qillqatana k'atampi yatiyasiri amuyupa qhanstayaraksnaxa. ”

- ✓ Dialogue con sus estudiantes sobre las características de los textos descriptivos. Pueden revisar textos como **"Puya"**, **"Challwa katuri jisk'a jamach'i"** y **"Ch'umi jach'a asiru"** del libro "Ullañataki suma qillqatanaka 2015". Por ejemplo, ayúdelos a identificar el propósito, la estructura, el lenguaje que emplean y la organización de las ideas principales en cada párrafo. Ayúdelos a pensar oralmente con la pregunta **¿Kuna amuyunakasa qillqatana suma qhanstañapaxa?** Además, se puede considerar dos o tres párrafos para el texto.
- ✓ Para escribir un texto descriptivo se necesita **planificar, textualizar y revisar**.
- ✓ Como parte del **proceso de planificación**, acuerde con sus estudiantes sobre qué aspecto o aspectos del suri se desea escribir, y a quiénes podrían interesarles. Para ello, pueden elaborar un listado de ideas. Puede organizarlos para que algunos se centren en sus características físicas y otros en su forma de reproducción.
- ✓ Sus estudiantes, solos o en pareja, pueden elaborar un esquema o un listado de ideas acerca de lo que tratará su texto. Bríndeles orientacionaes que los ayuden a darse cuenta si tienen claro qué lo que va a ir en cada párrafo. Con estas ideas, se inicia el proceso de textualización.

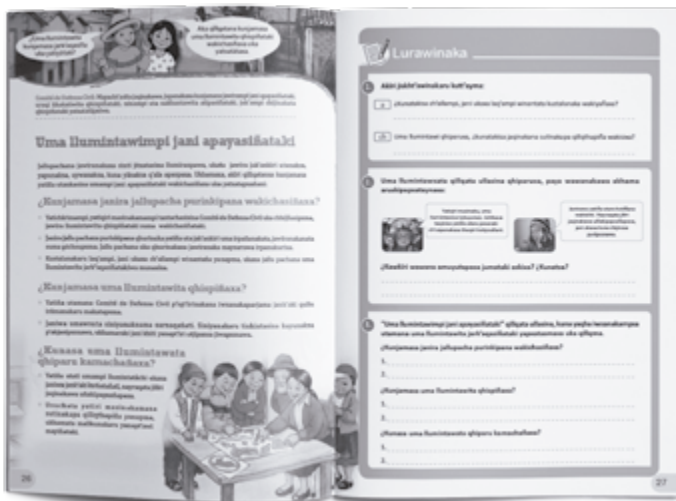
- ✓ Durante el **proceso de textualización**, sus estudiantes escribirán la primera versión de su escrito. Este es un momento propicio para recuperar la lectura que se hizo de los textos descriptivos, por ejemplo, volver a ver cómo se empezó el escrito, cuestionarse por qué se comenzó de esa manera, prestar atención a los conectores, los sufijos que se emplean en cada raíz o palabra, la claridad de la idea principal en el primer párrafo, cómo se inicia el segundo párrafo. En suma, se trata de centrarse en colocar las ideas que se plantearon en el esquema o el listado.
- ✓ Posteriormente, se inicia **la revisión y mejora de los escritos**, un proceso que se espera que sea reflexivo, crítico y colaborativo. Por ello, es conveniente que sus estudiantes intercambien sus escritos, para que se brinden sugerencias entre sí. Es importante que promueva la argumentación de los cambios o mejoras que se proponen.
- ✓ Recuerde que la revisión del primer borrador debe centrarse en la claridad de las ideas, según el nivel de dominio de la lengua originaria.
- ✓ Durante el proceso de revisión (sea en la primera o segunda versión), es necesario que dialogue con sus estudiantes para que se vayan dando cuenta de los **"errores"** en su escrito, pues no se trata de decirles las respuestas, sino de brindarles orientaciones o pistas que los ayuden a reflexionar sobre su propio escrito.
- ✓ Cuando el texto presente las ideas con más claridad, podrá observar y mejorar la ortografía, según el nivel de dominio de la lengua originaria. Este proceso también se realiza en colaboración con los otros estudiantes, propiciando espacios para reflexionar y argumentar los cambios.
- ✓ Finalmente, sus estudiantes podrán entregar su versión final del texto descriptivo sobre el **suri** para exponerlo en el aula o publicarlo en el periódico mural. Además, todos podrán colocar desde el esquema hasta la versión última del texto en un portafolio o folder personal del área de Comunicación.



3

Reconociendo el propósito del autor

En este apartado le proponemos trabajar con el texto de recomendaciones **"Uma Ilumintawimpi jani apayasiñataki"** y compararlo con otros textos de "Ullañataki suma qillqatanaka 2015" con la finalidad de reconocer la intención del autor en diferentes textos.



“Lurawinaka kunkachayiri qillqatanakaxa, thakiparjama taqi kunsu lurañatakiwa wali wakisirixa. Suma amuyañatakixa jakhunakampi, sixsutanakampi, chimpunakampi yanapt'atawa, ukhamata lurawinakana thakinakapa suma yatintañataki.”

- ✓ En esta oportunidad se contará con dos o tres textos diversos para compararlos con el texto **"Uma Ilumintawimpi jani apayasiñataki"** Estos pueden ser tomados del libro "Ullañataki suma qillqatanaka", por ejemplo: **"Challwa katuri jisk'a jamach'i"** (descriptivo), **"Khirkhinchu"** (infografía) y **"Janq'u kitulana jisk'a ch'akhapa"** (cuento).
- ✓ Organice a sus estudiantes en grupos o parejas para que cada uno lea uno de los tipos de textos seleccionados. Pídeles que analicen el texto tomando en cuenta: **Aka qillqatampixa, ¿kunsu qillqirixa ullirinakaru yatiyaña mupachaxa? ¿Kawkiri amuyunakasa sinti khusaxa? ¿Qillqataxa kunjama t'aqanuqatasa? ¿Kikipa uñtani qillqatanaka utjatapa amtasismati? Chhijllapxma.** Las respuestas las pueden escribir en papelotes o en tiras de papel. Recuérdele que luego las compartirán con sus compañeros.
- ✓ Durante este proceso, el docente interviene para ayudar a sus estudiantes a reflexionar sobre los hallazgos, a comparar sus ideas y llegar a acuerdos sobre lo que encuentran en el texto; por ejemplo, **"Jupaxa (maya yatiqiri) aka qillqataxa (Jawari "janq'u kitulana jisk'a ch'akhapa") maya jawariwa siwa, kunatixa qalltapaxa "Nayra pachananakana..." uka arsuwimpi qalltixa sarakiwa, ¿jumaxa kamsasma? ¿Kunatsa?... ¿akiri... qillqatampi kunanakansa**

mayjt'ixa?". Además, si sus estudiantes se lo solicitan, puedes leerles una parte del texto y después dejar que ellos continúen leyendo solos.

- ✓ Luego, el docente junto con todos sus estudiantes comparten y comparan el análisis de los textos que a cada grupo le tocó realizar. Las respuestas se colocan en un lugar visible y las leen entre todos para ir anotando las diferencias y las semejanzas.
- ✓ Este es un espacio oportuno para que sus estudiantes comparen, reflexionen, seleccionen información relevante y argumenten sus respuestas. Por ejemplo, **¿Uka qillqatana kawkiri amuyunakasa jamach'ixa kunjamsa challwa katuxa uka yatiñataki qhanstayixa (Challwa katuri jisk'a jamach'i)? ¿Kunanakansa uka qillqatanaka kikipt'apxixa ("Uma llumintawimpi jani apayasiñataki", "Challwa katuri jisk'a jamach'i")? ¿Kunanakansa mayjt'apxixa?, wawanakana amuyunakapa qillqthapma**. Ayúdales a encontrar las pistas y marcas en el texto que contribuyen a determinar las características del tipo de texto.
- ✓ Entre todos llegan a conclusiones y acuerdos sobre el propósito, las diferencias y semejanzas que presentan en su estructura. Posteriormente, la información puede quedar registrada en un cuadro o listado para ubicarla en un lugar visible del aula.

4

Reflexionando críticamente sobre una leyenda

"Sarampina Wirumpina sarnaqawipa" es un texto adecuado para trabajar valores, por ejemplo, la tolerancia, la paz, el respeto a la naturaleza y la práctica de la interculturalidad, entre otros. En ese sentido, le sugerimos que cree en el aula un espacio propicio para que los estudiantes opinen sobre el comportamiento de los personajes de la leyenda **"Sarampina Wirumpina sarnaqawipa"**.



“Maya qillqata askiti janicha ukxata arsuñatakixa suma ullarañawa wakisi. Maya jawarinxa kunjakisa jaqinakapana sarnaqawipaxa ukawa yatxatañaxa, maya yatiyawina arsuwinakaxa amuyusarjamati janicha ukanaka uñakiparaksnaxa. Sapa kasta qillqatana uñtanakapaxa janiwa kikipäkiti.”

- ✓ Puede empezar por preguntar cuál era la misión del Wiru. Es importante que los niños y niñas analicen el comportamiento de ese personaje. Permita que sus estudiantes confronten sus ideas unos con otros, planteen sus puntos de vista, respalden con argumentos las ideas de otros o las propias, escuchen con respeto las ideas de los demás y amplíen sus conocimientos sobre el tema.
- ✓ Organice a sus estudiantes para retomar la lectura del texto. Indíqueles que lo volverán a leer con el propósito de analizarlo un poco más y descubrir las características de los personajes. Puedes pedir que hagan una lista de los personajes que encuentren en el texto y que descubran sus actitudes, comportamientos y maneras de actuar.
- ✓ Luego, dialogue con sus estudiantes sobre los siguientes temas: ¿**Kamsasma Wiruna lurawipxatxa?** ¿**Jumaxa kamachasmänasa Sara tawaqusmana ukaxa?** ¿**Kunatsa?** Además, repregunte cada vez que sea necesario para ayudarlos a repensar sus respuestas.
- ✓ Permita que sus estudiantes le repregunten, cuestionen las respuestas de otro con respeto y fundamento (**"Nayatakixa janiwa Wiruna lurawipaxa khusäkiti"**) y además que vuelvan al texto las veces que lo consideren necesario.
- ✓ Finalmente, lea el último párrafo del texto **"Sarampina Wirumpina sarnaqawipa"** y pregunte si les gusta ese final. Genere un momento para organizar con sus estudiantes las respuestas, según el acuerdo grupal o según otro criterio acordado.

5 Descubriendo el tema central de un texto

Para descubrir el tema central, le proponemos trabajar con el texto **"Janq'u kitulana jisk'a ch'akhapa"** a través de una lluvia de ideas después de la lectura.



K'atampi yatiyasiri amuyuxa
q'alpacha qillqata ullatata mistuxa.
Uka amuyuxa yaqhipa qillqatana
suma qhanstuxa, yaqhipanxa wali
lup'isina qhanstayañaxa, janiwa
kipka qillqatana uñstirikiti.

- ✓ En esta oportunidad organice a sus estudiantes en semicírculo para que vuelvan a leer el texto **"Janq'u kitulana jisk'a ch'akhapa"**. En esta segunda lectura del texto, puedes dialogar con ellos sobre **¿Kunatsa uka qillqata juk'ampi yatiyasixa? ¿Kunjamatsa uka amuyuxa k'atampi yatiyasiritapa amuyasipxtaxa?** Recuérdelos que se trata de usar las propias palabras, dales un tiempo para organizar sus ideas.
- ✓ Escriba en la pizarra las ideas que sus estudiantes les dicen, tal como las planteen. Es importante que sus estudiantes justifiquen sus respuestas, que den explicaciones de sus puntos de vista, las comparen con las de otros compañeros, descarten las ideas que no corresponden y ubiquen los indicios que ofrece el autor en el texto (acciones que se repiten, ideas, expresiones o palabras claves, entre otros).
- ✓ Durante este proceso, también se puede realizar una lectura del texto por párrafos. Comentar sobre la idea principal que se considera que está presente en cada uno de estos. Sus estudiantes deben siempre mencionar cómo se dieron cuenta o qué parte del texto les hizo suponer que esa idea es importante en el párrafo. Asimismo, identifiquen palabras recurrentes que refuerzan y dan coherencia a la idea principal.

- ✓ Invite a sus estudiantes para que comparen cada idea con la información que ofrece el texto. Esto les permitirá organizar y jerarquizar las ideas. Resalte las relaciones que tienen algunas ideas con el texto y ayude a sus estudiantes a que noten las jerarquías entre las ideas; así podrá descartar aquellos que no contribuyen al entendimiento del tema central del texto, por ejemplo: **"Kitularu kipstiri tawaquwa", "waynampi tawaqumpixa wali munasipxiritaynaxa, ukata tawaquxa chhaqxataynawa", akhama amuyunakaxa lakinukuñawa "Tawaquxa wali suma munarkañataynawa"**.
- ✓ A partir de las ideas seleccionadas, dialogue con sus estudiantes sobre cuál es el tema principal del texto. Puede pedir que cada uno escriba, de manera breve, en dos o tres oraciones el tema central del texto, es decir, de qué trató.



Jaime Saavedra Chanduví

Ministro de Educación del Perú

Juan Pablo Silva Macher

Viceministro de Gestión Institucional

Flavio Figallo Rivadeneyra

Viceministro de Gestión Pedagógica

Jorge Manuel Mesinas Montero

Secretario de Planificación Estratégica

José Carlos Chávez

Jefe de la Oficina de Planificación Estratégica y Medición de la Calidad Educativa

Liliana Miranda Molina

Jefa de la Oficina de Medición de la Calidad de los Aprendizajes

Guía para el docente “Ullañataki suma qillqatanaka 2015”

Responsables de la elaboración de este material:

Tania Pacheco Valenzuela

Coordinadora del Equipo de Evaluación

Fernando Llanos Masciotti

Subcoordinador del Equipo de Evaluación de IE EIB

Equipo de Especialistas UMC de evaluación de IE EIB:

Hermenegildo Espejo Apikai (Especialista Awajún)

Wilder Rodríguez Gonzales (Especialista Shipibo-Konibo)

Jainor Saavedra Salas (Especialista Quechua Cusco Collao)

Edgar Sanga Calamullo (Especialista Aimara)

Martín Talancha De La Cruz (Especialista en lenguas originarias y Castellano como segunda lengua)

Elaboración y adaptación de textos en Quechua Chanka:

Aurea Condori Janampa

Participaron en la revisión de este material:

Jessica Simon y Patricia Soto

Consultora pedagógica:

Carol Ancajima Morocho

Corrección de estilo:

Daniel Soria Pereyra

Ilustraciones:

Patricia Nishimata Oishi

Diagramador:

Claudio Pebe Espinoza

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: N°

Primera edición: Lima, febrero 2015

Primera reimpresión:

Tiraje:

De esta edición:

© Ministerio de Educación

Calle del Comercio N° 193, San Borja. Lima 41, Perú. Teléfono: 615-5800

www.minedu.gob.pe

medicion@minedu.gob.pe

Impreso por:

Se permite la copia o la transmisión de partes o de toda esta obra sin requerir permiso previo; basta con citar la fuente.

Impreso en el Perú.

